

Nkanda Polo kuidi basi Filipi

Thonono

¹ Polo ayi Timote, bisadi bi Yesu Klisto, bafidisi nkanda kuidi banlongo boso mu Klisto Yesu badi ku Filipi ayi kuidi mintuadisi mi dibundu va kimosi ayi bisadi.

² Bika nlemvo ayi ndembama bibedi kuidi Nzambi, Dise dieto, ayi Pfumu'eto Yesu Klisto bibanga yeno.

Lusambulu lu phutudulu matondo

³ Minu ndieti vutula matondo kuidi Nzambi ama mu mambu moso momo ndieti kulutebukilanga moyo. ⁴ Ndiyeti sambila mu diambu dieno beno boso mu kadika diluaku ayimu khini ndieti buvangila mu kadika thangu; ⁵ mu diambu di kithuadi ki luidi mu longa Nsamu Wumboti tona mu lumbu kitheti nate mu lumbu kiaki. ⁶ Mu bila kioki ndidi diana dikuikama ti mutu wowo wutona kisalu kimboti mu beno wela kimanisa nate mu lumbu ki Yesu Klisto.

⁷ Didi difuana kuidi minu mu ba mayindu ma phila yoyi mu diambu dienobenoboso bila ndikulunatanga mu ntim'ama; buba bu ndiba wukanga ayi bu ndinuanina Nsamu Wumboti ayi bu ndikuwukindisanga, beno luba yama mu kithuadi mu nlemvo wu nditambula. ⁸ Nzambi niandi mbangi'ama: mu phila ndieti kuluzodila beno boso mu luzolo lu Klisto Yesu.

⁹ Tala diambu ndieti luta lombanga mu zitsambu lu ziama : luzolo lueno lubuelama mu tezo kiviaturiki ayi luba diela ayi tsudukulu yimboti mu mamoso. ¹⁰ Buna luela tula mu tezo kisuasisila mambu malutidi kitoko. Buawu boboluela ba bavedila, bakambulu tsembolo nate mu lumbu ki Klisto ¹¹ bu luela ba bawala mu mavanga masonga madi mu Yesu Klisto mu diambu di nkembo ayi nzitusu wu Nzambi.

Zitsangu zi Polo ayi zi kisalu kiandi

¹² Zikhomba, thidi luzaba ti mambu momo ndibuilulu maluta sadisa mu tembikisa nsamu Wumboti. ¹³ Bila divula dioso ayi batu boso bankaka, bazebi buabu ti mu nloko ndidi mu diambu ndieti sadila Klisto. ¹⁴ Buela diaka, bakhomba bawombo, bu batula diana mu Pfumu mu diambu di zisieni ziama, baluta baka bufula bu yolukila mambu ma Nzambi mu kibakala ayi mu kambu boma. ¹⁵ Bukiedika ti bankaka balembo longi Klisto mu diambu di kikheneneayi mu diambu di beti findisanga ziphaka. Muaki bankaka balembo longilanga wawu mu mayindu mamboti. ¹⁶ Batu baba balembo bu vangila mu luzolo bu bazebi ti minu ndivanu kisalu ki vavila Nsamu Wumboti. ¹⁷ Vayi bobo bankaka, mu ziphaka kaka beti longila Nsamu Wumboti wu Klisto. Mayindu mawu masi ko mamboti. Batidi buela kumbonisa phasi mu ntima bu ndidi mu zisieni.

¹⁸ Buna buevi e ? Muaki balongila mu luvunu voti mu kiedika, minundilembo moni khini bila Klisto wulembo longo. Ayi ndiela luta mona khini ¹⁹ bila nzebi ti phulusu ama yawu tsukulu yi

mambu mama, bu nzebi ti beno lulembo sambila mu diambu diama ayi Pheve yi Yesu Klistoyilembo tsadisa.

²⁰ Bila diambu diodi ndilembo vingila ayi diodi tsididi dianadiwombo diawu diadi: ndilendi fuisu tsoni mu diambu dimosi ko. Buba buabu voti mu zithangu zioso, mu diambu di diana diama dingolo, bu nzebiti Klisto wela kemboso mu nitu'ama bu ndidi moyo voti bu mfuidi. ²¹ Bila kuidi minu, Klisto niandi luzingu luama bosilufua luidi ndandu yinneri. ²² Vayi enati mfueti zinga mu nsuni, diodi mfunu didi mu sala diakakialu ki Pfumu. Buna buabu ndikadi buela zaba diambu mbi mfueti sobula.

²³ Buabu mambu muadi malembo mfietikisa: thidi vika kuenda ayi kala va kimosi ayi Klisto, bila diawu dilutidi mboti; ²⁴ vayi didi diambu di mfunu kuidi beno minu ndizinga mu nsuni. ²⁵ Bu ndidi diana diodi, nzebi ti ndiela zinga ayi ndiela vuandayeno beno bosomu diambu luenda ku ntuala ayi mu diambu di khini yi minu kieno; ²⁶ muingi luluta kukiniemisa mu Klisto mu diambu diama bu ndiela vutuka kuidi beno.

Mvita mu diambu di minu

²⁷ Vayi bika ludiatila kaka mu khadulu yifueni mu diambu di Nsamu wu Klisto muingi buba ti ndizidi voti ndilumona, voti ndikambu kuiza, ndiwa ti beno luidi lutelama mu Pheve yimosi kaka ayi lunnuana mudiela dimosi mu diambu di minu ki Nsamu Wumboti, ²⁸ mu kambu monoso tsisi kuidi bambeni zieno. Kioki kidi dimbu kikubamonisa ti bela bungu vayi kuidi beno kidi dimbu ki phulusu eno. Mamoso momo kuidi

Nzambi maba. ²⁹ Bila balumona kiadi, mu diambu di Klisto, bika sia ti mu diambu di kunwilukila kaka, vayi, ayi mu mona ziphasi mu diambu diandi ; ³⁰ mu nduanunu yi mvita yimosi banga yoyi lumona ndinuana ayi luzebi ti ndikidi nuani nate buabu.

2

Tusokudila kukikulula ku Klisto

¹ Enati vadi mbombolo mu Klisto, enati vadi khuludulu yi ntima mu luzolo, enati vadi kithuadi mu Pheve, enati vadi luzolo ayi mbonokono yi kiadi ² buna ludukisa khini ama : luba mayindu mamosi ; luba luzolo lumosi, Pheve yimosi ayi mayindu meno mabanga kaka mu diambu dimosi kaka. ³ Kadi diambu dimosi lulendi vangila mu ziphaka ko voti mu diambu di tomba nkembo wuphamba ko vayi mu kukikulula, bika kadika mutu kayindula ti niandi kasi mfunu ko ; wunkaka wunlutidi. ⁴ Kadika mutu kabika tomba mamboti mandi veka vayi kabanzila mamboti ma batu bankaka. ⁵ Bika luba mayindu mamosi, momo maba mu Klisto Yesu.

⁶ Niandi bu kaba lunitu lu kinzambi vayi kasia tomba kukidekisa ayi Nzambi ko.

⁷ Vayi wukikulula niandi veka, wukikinina kituka mvika.

Wukituka phila yimosi ayi batu ; ayi khadulu andi yimonika banga yi batu.

⁸ Wukikulula niandi veka bu katumamana nate ku lufua,

lufua va dikulusi.

⁹ Diawu Nzambi kannangikila

ayi kamvanina dizina diodi diviokidi mazina moso.

¹⁰ Mu diambu di dizina di Yesu makuma, ma bivangu bioso, mafukama, biobi bidi ku Diyilu, va mbata ntoto ayi ku tsi ntoto ;

¹¹ Ayi bitambudila ti Yesu Klisto niandi Pfumu, mu diambu di nkembo wu Nzambi Tata.

Mambu mafueti sadila bankua Klisto

¹² Diawu, bakiluzolo biama, sumbu luidi tuma-mana mu zithangu zioso, bika lusala ayi luvanga mambu mafueni mu diambu di phulusu enomu tsisi ayi mu lukhuku. Bika sia ti bu ndidi yeno vayi luluta bu vanga bu khambulu yeno. ¹³ Bila Nzambi niandi weti vanga mu beno luzolo lu sadila ayi lu vangila boso buididi lukanu luandi lumboti.

¹⁴ Bika luvangila mambu moso mu kambu manunguta ayi ziphaka ¹⁵ muingi luba batu bakambulu tsembolo ayi luba batu bavedila, luba bana ba Nzambi bakambulu nzimbala va khatitsika tsungi yi batubaluvunu ayi yi batu bambimbi. Mu bawu lueti lezama banga minda, va nza ; ¹⁶ mu monisa mambu ma luzingu mu diambu di nkembo ama mu lumbu ki Klisto muingi ndibika ba monika ti mu phamba ndizawudila voti mu phambandisadila. ¹⁷ Vayi enati menga mama malenda dukulu banga dikaba va yilu dikaba ditambuku ayi va yilu kisalu ki minu kieno buna khini ndieti monaayi ndieti yangalala va kimosi ayi beno boso. ¹⁸ Buawu bobo beno mamveno, monanu khini ayi yangalalanu va kimosi ayiminu.

Timote ayi Epafolodite

19 Tsidi diana mu Pfumu yesu, ti ndielai kulufidisila Timote mu nsualumuingi mamvama ndikindusu mu thangu ndiela wa zitsangu zieno.

20 Bila kuisi ko mutu wunkaka kuaku, botula kaka niandi, widi mayindu banga mama ayi wukulubelanga mayindu mu diambu di mambu meno. 21 Bila bawu boso bantombanga mamboti mawu veka vayi bika mamboti ma Yesu Klisto. 22 Muaki luzebi beno veka buevi kamonisina kisalu kiandi bu kasala yama mu samuna Nsamu Wumboti banga muana ayi dise diandi. 23 Minu mana zaba bu nkuendila mambu mama, buna ndiela kulufidisila niandi nsualu.

24 Muaki tsidi diana mu Pfumu ti minu veka ndieka nduka kuiza ku lutala. 25 Vayi mbueni buabu ti bulutidi mboti mu kulufidisila Epafolodite, khomb'ama, kisadi yama ayi kinuani yama, vayi mvual'eno ayi kisadi kienomu diambu di zitsatu ziama. 26 Bila mayindu mawombo maba yandi mu diambu dieno ayi mu kiadi kaba bu luwa ti bela kaba mbela. 27 Kimbevo kingolo kiba yandi, fioti fisiala nganu wufua ; vayi Nzambi wummona kiadi. Bika sia ti niandi kuandi kaka Nzambi kamoina kiadi vayi ayi minu mamvama muingi ndibika banga mu kiadi mu zithangu zioso.

28 Diawu ndilufidisidi niandi mu nsualu muingi bu luela kummona ; lumona khini ayi kiadi kiama kidekuka. 29 Luntambula mu Pfumu mu khini yingolo. Lukinzikanga batu baphila yoyi. 30 Bila wedi kafuidi mu diambu di kisalu ki Klisto. Wuyekula luzinguluandi mu diambu di kuphana lusadusu lolo beno lusia kuphana ko.

3

Zaba Klisto, diawu diambu dilutidi mfunu

¹ Mu manisa, bakhomba ziama, monanu khini mu Pfumu. Kadi kuandi phasi kuidi minumu kulusonikina mambu momo ndilusonikina vayi didi thomoso kuidi beno.

² Lulubuka mu diambu di zimbua ; mu diambu di bisadi bimbimbi, mu diambu di batu bobo beti kukiluekanga mu zinitu ziawu. ³ Bila beto tuidi batu bobo bazengo mu bukiedika ; tunsambilanga mu Pheve yi Nzambi ayi tueti kukiniemisanga mu Klisto Yesu ayi tutulanga ko diana dieto mu mambu ma nsuni, ⁴ ka diambu ko ndilenda baka bila ki tudila diana diama mu nsuni. Enati mutu wunkaka wulenda baka bila ki tudila diana diandi mu nsuni buna minu ndutidi. ⁵ Bila minu ndizengoso mu lumbu kinana. Minu ndidi muisi Iseli, mu dikanda di Benzami, ndidi Ebelewo wubutu kuidi bambuta ba Baebelewo. Mu matedi Mina minu ndidi Mfalisi. ⁶ Mu mambu ma bufula, ndiyamisa Dibundu. Mu mambu ma busonga, momometi ba mu khinzukulu yi Mina, kadi bila ki tsembolo kisia monika ko mu minu.

⁷ Mambu momo ndiba moninanga mambu ma ndandu, buabu ndieka mamonamambu ma phamba mu diambu di Klisto. ⁸ Bika sia ti momo kaka vayi mambu moso ndieka mamona maphamba mu diambu di diambu dodi dilutidi mfunu : zaba Klisto Yesu, Pfumu'ama. Bila mu diambu diandi ndibikidi mamo. Ayi ndieka mamona meka banga tsobo mu diambu ndibaka ndandu mu Klisto ; ⁹ muingi ndiba monika mu niandi bika mu busonga mu minu veka, busongabobo bueti totukila mu Mina. Vayi busonga

bobo bueti totukila mu lusadusu minu mu Klisto, buawu busonga bu Nzambi mu nzila yi minu.

¹⁰ Buawu bobo thidi zabila Klisto, lulendo lu mfulukulu andi, kithuadi ki ziphasi ziandi ayi dedakana yandi mu lufua luandi ¹¹ muingi nditula, enati baka bubela, ku mfulukulu yi bafua.

Zawula thinu mu diambu di nunga

¹² Bikia sia ti nditambudi mfutu voti nditudidi ku tezo ki mutu wufuana vayi ndieti zawula thinu muingi ndibaka bu tambudila mfutu sumbudidi ti Klisto Yesu wumbuila.

¹³ Zikhomba, minu ndimbanza ti nditambudi ko mfutu beni ; vayi diambu dimosi ndieti sadila : ndieti tumbu mana zimbakanamambu momo madi ku mbusa ayi tula zingolo mu mambu momo madi ku ntual'ama. ¹⁴ Diawu ndilembo zawudila thinu mu diambu di tambula mfutu wu lutelo luba ku diyilu ; lutelo lu Nzambi mu Klisto Yesu.

¹⁵ Diawu beto boso tuidi bafuana, bikia tuba mayindu momo. Enatimu diambu dinkaka, mayindu meno madi mankaka buna Nzambi wela kulusonga diawu. ¹⁶ Vayi mu tezo kiekie tueka, bikia tudiatila mu mayindu mamosi.

¹⁷ Zikhomba, bikia lutsokudila beno boso ayi bikia thalu'eno yiba mu batu bobo beti sokudila ndiatulu'eto, boso buididi kifurangi kioki tulumonisa.

¹⁸ Bila zikhumbu ziwombo ndituama kulukamba ayi ndieka buela vutukila buabu ayi matsuela mu meso ti batu bawombo balemba zingila banga bambeni zi dikulusi di Klisto. ¹⁹ Luzaba ti tsukulu'awu zimbala bila vumu kiawu kiawu Nzambi awu ; beti kukiniemisa mu

mambu momo meti kuba fuisa tsoni ; mayindu mawu madi mu bima bi nza.

²⁰ Vayi beto tuidi basi divula didi ku Diyilu, kuna tulembo vingidila Pfumu Yesu Klisto, banga Mvulusi. ²¹ Niandi wela kitula nitu eto yi kiadi mu kuyikitula banga nitu andi yi nkembo mu lulendo lolu luidi yandi lu tudila bima bioso ku tsi luyalu luandi.

4

¹ Bakhomba baama ziluzolo, tsatu yi kulumona ndidi ; beno lueti ku mbonisa khini yiwombo ; beno luidi mfutu'ama. Diawu bika luba bakinda mu phila yoyi, mu Pfumu, beno bakiluzolo bama.

Zindubu

² Minu ndileba Evodi ayi Sintisha, baba mayindu mamosi mu Pfumu.

³ Ngeyo mamvaku, nkundi wukiedika wu kisalu, ndikulomba wusadisa baketo bobo banuana yama mu diambu di tembikisa Nsamu Wumboti, va kimosi ayi Kelema ayi bakundi bama bankaka ba kisalu bobo mazina mawu madi masonama mu Buku yi moyo.

⁴ Bika lumonanga khini mu zithangu zioso mu Pfumu. Ndieka buela vutukila, bika lumonanga khini. ⁵ Bika lembama kueno kuzabakana muidi batu bosu ; Pfumu weka nduka. ⁶ Lubika banga mayindu kani mu diambu dimosi ; vayi mu mambu moso bikaluzabikisa zitsatu zieno kuidi Nzambi mu lusambulu ayi mu zindombolo va kimosi ayi phutudulu matondo. ⁷ Buna ndembama yi Nzambi, yoyi yiviokidi diela dioso, yela keba mintimamieno ayi mayindu meno mu Klisto Yesu.

⁸ A bakhomba, mambu moso makiedika, mambu masonga, mambu moso mavedila, mambu moso mafueni mu zola, mambu moso mayenda tsangu yimboti, enati vadi diambu dimboti, diambu difueni niemoso; buna bika mambu momo maba mu mayindu meno.

⁹ Mambu momo lulonguka, momo lutambula, momo luwa, momo lumona kuidi minu bika lusadilanga mawu. Buna Nzambi yi ndembama wela banga yeno.

Polo wuvutula matondo

¹⁰ Khini yiwombo ndimona mu Pfumu bu lubeki diaka diluaku di kumbanzila. Nyinga, lutuama kumbanzila vayi lusia baka ko diluakudivangila diambu.

¹¹ Ndisi tubila buawu ko mu diambu ndidi mfunu wu bima. Bila minu, mu zithangu zioso ndilonguka banga mu khini mu bima biobi bidi yama. ¹² Minu nzebi zingila mu thangu yi tsukumunu ayi nzebi zingila mu thangu mbeki bima biwombo. Mu bima bioso ayi mu mambu moso minu ndilonguka mu ba wufuana mu thangu mbeki bidia, mu thangu ndidi nzala, mu thangu mbeki bima biwombo voti mu thangu ndidi wusukama. ¹³ Minu ndilenda vanga mambu mamu mu diambu di mutu wowo wukukhindisanga.

¹⁴ Vayi diambu dimboti luvengi bu lufubikini mu ziphasi ziama. ¹⁵ Beno veka basi Filiphi luzebi bumboti ti va thonono tsamununu wu Nsamu Wumboti, bu ndibotuka ku Maseduani, kadi dibundu dimosi disiakutsadisa ko botula kaka beno. ¹⁶ Bu ndiba ku Tesalonika, khumbu yimosi voti

zikhumbu zizole beno lumfidisila lusadusu mu mambu momo ndibela mfunu.

¹⁷ Muaki ndisia tomba makaba ko vayi nd-intomba mimbutu miba miwombo mu diambu dieno.

¹⁸ Minu nditambula bima bioso, ayi mbeki biwombo; ndieka ayi bima bifuana tona Epafolodite kandatini makaba maba kuidi beno. Mawu maba banga malasi matsudi yi kitoko, makaba maviku momo Nzambi kakikinina ayi mammonisa khini.

¹⁹ Nzambi'ama wela yukutisa zitsatu zieno; boso buididi kimvuama kiandi ki nkembo mu Klisto Yesu. ²⁰ Nkembo kuidi Nzambi eto ayi Tata mu mimvu mi kamimani. Amen.

Zimboti

²¹ Luvana mboti kuidi banlongo badi mu Klisto Yesu.

Bakhomba badi yama vava baluveni mboti.

²² Banlongo boso baluveni mboti vayi bobo beti vuanda ku nzo Sezali balutidi kuluvana mboti.

²³ Bika nlemvo wu Pfumu'eto Yesu Klisto wubanga yeno.

**Biblica® Open Nkanda wu Moyo, Nguizani
Yimona ayi Minkunga 2002**
**The New Testament and Psalms in the Yombe language
of the Democratic Republic of the Congo: Biblica®
Open Nkanda wu Moyo, Nguizani Yimona ayi
Minkunga 2002**

copyright © 2002 Biblica, Inc.

Language: Kiyombi

Contributor: Biblica, Inc.

Biblica® Open Nkanda wu Moyo™, Nguizani Yimona ayi Minkunga

Copyright © 2002 mu dizina di Biblica, Inc.

Biblica® Open Kiyombe Contemporary New Testament and Psalms™

Copyright © 2002 by Biblica, Inc.

“Biblica” diawu dizina leta di Amerika kazebi mu matedi nzo kisala Biblica, Inc. Dizina beni difueta sadulu ku tsi minsua.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

Creative Commons License

Buku yayi yikubuku mu minsua mi Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 (CCBY-SA mu bukufi) mu nza yi mvimba. Woso mutu tidi mona minsua beni, buna kakota mu nzila nsinga <https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> voti kafidisa nkanda kudi Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

Biblica® Kidi dimbu ki kisalu ki Biblica, Inc. Woso mutu tidi sadila kiawu buna kafueta sonika nkanda kudi Biblica, Inc mu diambu di baka nsua. Mu minsua mi CC BY-SA, busi fuana ko bangula, buela voti botula kima mu buku yayi, yayi wulenda kuaku sonikisa, wokisa ayi tembukisa buku beni mu monisa dimbu ki Biblica®. Enati bangudi voti buedidi kima, buna ufueta botula dimbu ki Biblica® mu buku yoyi mesonika, ayi ufueta monisa zimbangudulu ziaku ayi monisa kisalu kiaku mu phila yayi : “Buku yayi yituka mu buku yi Biblica, Inc. yoyi woso kuandi mutu kalenda tala voti baka mu kambu sumba mu nzila nsinga www.biblica.com ayi kota mu open.bible.”

Bufueta mu monisa kimbangi ki mi nsua voti copyright va buangu kioki kikubuku mu buku mu phila yayi:

Biblica® Open Nkanda wu Moyo™, Nguizani Yimona ayi Minkunga

Copyright © 2002 mu dizina di Biblica, Inc.

Biblica® Open Kiyombe Contemporary New Testament and Psalms™

Copyright © 2002 by Biblica, Inc.

“Biblica” diawu dizina leta di Amerika kazebi mu matedi nzo kisala Biblica, Inc. Dizina beni difueti sadulu ku tsi minsua.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

Ufueti kubika buku aku mu minsua mi CC BY-SA.

Enati tidi lubula Biblica, Inc. mu ma tedi mbangudulu aku yi buku yayi, buna fueti solula yetu mu nzila nsinga <https://open.bible/contact-us>.

This work is made available under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA). To view a copy of this license, visit <https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> or send a letter to Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

Biblica® is a trademark registered by Biblica, Inc., and use of the Biblica® trademark requires the written permission of Biblica, Inc. Under the terms of the CC BY-SA license, you may copy and redistribute this unmodified work as long as you keep the Biblica® trademark intact. If you modify a copy or translate this work, thereby creating a derivative work, you must remove the Biblica® trademark. On the derivative work, you must indicate what changes you have made and attribute the work as follows: “The original work by Biblica, Inc. is available for free at www.biblica.com and open.bible.”

Notice of copyright must appear on the title or copyright page of the work as follows:

Biblica® Open Nkanda wu Moyo, Nguizani Yimona ayi Minkunga™

Copyright © 2002 mu dizina di Biblica, Inc.

Biblica® Open Kiyombe Contemporary New Testament and Psalms™

Copyright © 2002 by Biblica, Inc.

“Biblica” diawu dizina leta di Amerika kazebi mu matedi nzo kisala Biblica, Inc. Dizina beni difueti sadulu ku tsi minsua.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

You must also make your derivative work available under the same license (CC BY-SA).

If you would like to notify Biblica, Inc. regarding your translation of this work, please contact us at <https://open.bible/contact-us>.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this

translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2023-04-18

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files dated 19 Apr 2023

b7ee878d-13e9-51c4-b63a-f1213df5ddb9